

IQ HTS

Bedienungsanleitung
für den Endkunden
Siedle IQ HTS

Operating Instructions
for end users
Siedle IQ HTS

Notice d'utilisation
pour le consommateur
Siedle IQ HTS

Istruzioni per l'uso
per il cliente finale
Siedle IQ HTS

Gebruikershandleiding
voor de eindgebruiker
Siedle IQ HTS

Betjeningsvejledning
til slutbruger
Siedle IQ HTS

Bruksanvisning
för slutkunden
Siedle IQ HTS

Instrucciones de empleo
para el cliente final
Siedle IQ HTS

Instrukcja obsługi
dla odbiorcy końcowego
Siedle IQ HTS

Инструкция по эксплу-
атации
для конечных клиентов
Siedle IQ HTS

Deutsch

Ruftonunterscheidung

Türrufe und Etagenrufe unterscheiden Sie anhand der unterschiedlichen Ruftöne.

Türruf annehmen

Hörer abnehmen, sprechen, Tür öffnen, auflegen. Türrufe können Sie innerhalb von 30 Sekunden nach dem letzten hörbaren Rufton annehmen.



Türöffner auslösen

Betätigen Sie die Türöffner-taste, wird der Türöffner an der Türstation ausgelöst, von der zuletzt ein Türruf ausgelöst wurde.



Licht schalten

Betätigen Sie die Licht-taste, wird eine an das System angeschlossene Beleuchtung geschaltet.



Ruftonlautstärke einstellen

Mit dem Drehregler verändern Sie die Rufton-lautstärke des Geräts, die von 0 % bis 100 % einstellbar ist. Die Mikrofonempfindlichkeit und die Hörerlautstärke sind nicht veränderbar.

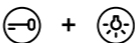
Inbetriebnahme App



- 1 Download Siedle App
- 2 Folgen Sie den Anweisungen in der Siedle App. Es können maximal 4 App-Teilnehmer gleichzeitig angemeldet sein. Das Abmelden von einem Teilnehmer erfolgt über eine angemeldete App.
- 3 Die Apps 2-4 werden über eine bereits angemeldete App in Betrieb genommen.

Hinweise:

- Der QR-Sicherheitscode befindet sich unter dem Hörer.
- Alternativ befindet sich der QR-Sicherheitscode auch auf der Leiterplatte ihrer Innenstation.



App-Verknüpfungen löschen

Betätigen Sie die Schlüssel- und Lichttaste gleichzeitig für 5 Sekunden um alle App-Verknüpfungen dauerhaft zu löschen.

Hinweis:



Blinkt die Lichttaste rot, liegt ein Verbindungsfehler vor. Weitere Informationen finden Sie auf der Siedle-Website.
www.siedle.de/AppFAQ

English

Call differentiation

You can distinguish between door calls and storey calls by their different call tones.

Accepting door calls

Pick up the receiver, speak, release the door, replace the receiver. Door calls can be accepted within 30 seconds of the last audible call tone.



Triggering the door release

If you press the door release button, this triggers the door release on the door station which initiated the last door call.



Light switching

If you press the light button, lighting connected to the system is switched on.



Adjusting the ringtone volume

Use the rotary controller to change the call tone volume for the device. This can be adjusted from 0% to 100%. The microphone sensitivity and the receiver volume cannot be changed.

Commissioning App



1 Download the Siedle app

2 Follow the instructions in the Siedle app.

Up to 4 app users can be logged in at the same time. A user can be logged out from a logged-in app.

3 Apps 2-4 are commissioned via an already logged-in app.

Remarks:

- The QR security code can be found under the receiver.
- Alternatively, the QR security code can also be found on your indoor station's circuit board.



Deleting the app links

Press the key and light button at the same time for 5 seconds to permanently delete all app links.

Remark:



If the light button flashes red, there is a connection error.

For more information, please refer to the Siedle website.

www.siedle.com/AppFAQ

Français

Distinction des tonalités d'appel

Les appels de porte et les appels d'étage se différencient par différentes tonalités d'appel.

Prendre l'appel de porte

Décrocher le combiné, parler, ouvrir la porte, raccrocher. Vous pouvez prendre les appels de porte dans les 30 secondes à compter de la dernière tonalité d'appel audible.



Déclencher la gâche

Lorsque vous appuyez sur la touche gâche, la gâche de la platine de rue depuis laquelle le dernier appel de porte a été déclenché, se déclenche.



Allumer la lumière

Lorsque vous appuyez sur la touche lumière, l'éclairage branché au système se met en service.



Régler le volume de la tonalité d'appel

Le régulateur rotatif permet de modifier le volume de la tonalité d'appel de l'appareil, réglable de 0 % à 100 %.

La sensibilité du microphone et le volume du combiné ne sont pas modifiables.

Mise en service App



- 1 Téléchargement de "Siedle App"
- 2 Suivez les instructions de l'application "Siedle App". Un maximum de 4 utilisateurs de l'application peuvent être connectés en même temps. La déconnexion d'un utilisateur se fait par le biais d'une application connectée.
- 3 Les applications 2 à 4 sont mises en service via une application déjà enregistrée.

Remarques :

- Le code de sécurité QR se trouve sous le combiné.
- Si besoin, le code de sécurité QR se trouve également sur la carte de circuits imprimés de votre platine intérieure.



Supprimer les liens vers l'application

Appuyez simultanément sur la touche clé et la touche lumière pendant 5 secondes pour supprimer les liens vers l'application de manière définitive.

Remarque:



Si la touche lumière clignote en rouge, cela indique une erreur de connexion. Vous trouverez des informations complémentaires sur la page Web de Siedle. www.siedle.com/AppFAQ

Italiano

Differenziazione del tono di chiamata

Le chiamate dal posto esterno e le chiamate dal piano si differenziano in base ai diversi toni di chiamata.

Accettazione chiamata dal posto esterno

Sollevarre il ricevitore, parlare, aprire la porta, riporre il ricevitore. Le chiamate dal posto esterno possono essere accettate entro 30 secondi dall'ultimo tono di chiamata udibile.



Attivazione dell'apriporta

Azionando il tasto apriporta si comanda l'apriporta nel posto esterno da cui è stata inviata l'ultima chiamata dal posto esterno.



Comanda luce

Azionando il tasto luce si comanda un impianto di illuminazione collegato al sistema.



Impostazione del volume del tono di chiamata

Con il selettore rotante è possibile regolare il volume del tono di chiamata dell'apparecchio da 0% a 100%.

La sensibilità del microfono e il volume del ricevitore non sono modificabili.

Messa in funzione App



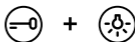
1 Scaricare la Siedle App
2 Seguire le istruzioni nella Siedle App.

Si possono registrare al massimo 4 utenti dell'app contemporaneamente. Lo scollegamento di un utente avviene tramite un'app registrata.

3 Le app 2-4 vengono messe in funzione tramite una app già registrata.

Avvertenze:

- Il codice di sicurezza QR si trova sotto il ricevitore.
- In alternativa, il codice di sicurezza QR si trova sul circuito stampato del posto interno.



Cancellazione dei collegamenti con la app

Premere contemporaneamente il tasto chiave e il tasto luce per 5 secondi per cancellare permanentemente tutti i collegamenti con la app.

Avvertenza:



Se il tasto luce lampeggia di rosso, è presente un errore di connessione.

Per maggiori informazioni si rimanda al sito web Siedle.
www.siedle.com/AppFAQ

Nederlands

Oproeponderscheid

Deuroproepen en etageoproepen onderscheiden zich aan de hand van verschillende beltonen.

Deuroproep aannemen

Hoorn opnemen, spreken, deur openen, opleggen. Deuroproepen kunt u binnen 30 seconden na de laatst hoorbare beltoon aannemen.



Deuropener uitvoeren

Drukt u op de deuropener-toets, dan wordt de deuropener aan het deurstation aangestuurd, vanwaar het laatst een deuroproep werd uitgevoerd.



Licht schakelen

Drukt u de lichttoets, dan wordt een op het systeem aangesloten verlichting geschakeld.



Beltoonvolume instellen

Met de draairegelaar verandert u het beltoonvolume van het apparaat, wat van 0 % tot 100 % instelbaar is. De microfoongevoeligheid en het hoornvolume zijn niet te veranderen.

Ingebruikname App



1 Download Siedle App

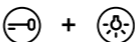
2 Volgt u de aanwijzingen in de Siedle App.

Er kunnen maximaal 4 App deelnemers tegelijkertijd zijn aangemeld. Het afmelden van een deelnemen geschiedt via een aangemelde App.

3 De Apps 2-4 worden via een reeds aangemelde App in gebruik genomen.

Aanwijzingen:

- De QR veiligheidscode bevindt zich onder de hoorn.
- Alternatief bevindt de QR veiligheidscode zich ook de op printplaat van uw binnenstation.



App koppelingen wissen

Drukt u gelijktijdig de sleutel- en de lichttoets gedurende 5 seconden om alle App koppelingen definitief te wissen.

Aanwijzing:



Knippert de toets rood, dan is er een verbindingfout. Verdere informatie vindt u op de Siedle website. www.siedle.com/AppFAQ

Dansk

Skelnen mellem opkaldstone

Dørkald og etagekald kan skelnes fra hinanden ved varierende ringetoner.

Besvarelse af dørøpkald

Løft røret, tal, åbn døren, læg røret på. Der kan tages imod dørkald inden udløbet af 30 sekunder fra den sidste, hørbare opkaldstone.



Døråbner udløses

Betjenes døråbnertasten, udløses døråbneren på den dørstation, hvorfra der sidst blev udløst et dørkald.



Lys tændes

Betjenes lystasten, tændes et lys, der er forbundet med systemet.



Lydstyrke for opkaldstone indstilles

Drejereguleringen bruges til at ændre apparatets lydstyrke for opkaldstone, der kan indstilles fra 0% til 100%.

Mikrofonsensibiliteten og lydstyrken for håndsættet kan ikke ændres.

Ibrugtagning App



1 Download Siedle App

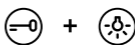
2 Følg anvisningerne i Siedle App.

Der kan højst være 4 app-abonnenter logget på på samme tid. Aflogging af en abonnent sker via en tilmeldt app.

3 Apperne 2-4 tages i brug via en i forvejen tilmeldt app.

Henvisninger:

- QR-sikkerhedskoden er anført under telefonrøret.
- Alternativt er QR-sikkerhedskoden også anført på printpladen til din svartelefon.



Slet app-tilknytninger

Tryk på nøgle- og lystasten samtidigt i 5 sekunder for at slette alle app-tilknytninger permanent.

Bemærk:



Blinker lystasten rød, er det tegn på forbindelsesfejl. Yderligere information på Siedles hjemmeside. www.siedle.com/AppFAQ

Differentiering av anrops-sig-naler

Tack vare olika anropssig-naler, kan du skilja mellan dörranrop och vånings-plansanrop.

Ta emot ett dörranrop

Lyfta hörluren, tala, öppna dörren, lägga på. Du kan ta emot dörranrop inom 30 sekunder efter den sista hörbara anropssignalen.



Utlösa dörröppnaren

När du aktiverar dörröpp-ningsknappen, utlöses dörröppnaren till den dörr-station, från vilken ett dör-ranrop senast utlöstes.



Koppla ljuset

När du aktiverar ljus-knappen, kopplas en belys-ning som är ansluten till systemet.



Ställa in ljudstyrkan för anropssignalen

Med vridreglaget kan ljudstyrkan på apparatens anropssignal ändras, juste-ring möjlig mellan 0 % och 100 %.

Mikrofonens känslighet och hörlurens ljudstyrka kan inte ändras.

Idrifttagning App



1 Nedladdning Siedle app

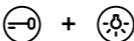
2 Följ anvisningarna i Siedle appen.

Maximalt 4 app-deltagare kan vara inloggade sam-tidigt. Utloggningen av en deltagare sker via en inloggad app.

3 Apparna 2-4 tas i drift med hjälp av en redan inloggad app.

Hänvisningar:

- QR-säkerhetskoden befinner sig under hörluren.
- Alternativt befinner sig QR-säkerhetskoden även på din inomhusstations kretskort.



Radera app-anknytningar

Aktivera nyckel- och ljus-knappen samtidigt under 5 sekunder, för att radera alla app-anknytningen per-manent.

Hänvisning:



När ljusknappen blinkar rött, har det uppstått ett förbind-ningsfel.

Mer informationer finns på Siedle-webbplatsen.

www.siedle.com/AppFAQ

Diferenciación de llamadas

Las llamadas de puerta y entrada se diferencian por los distintos tonos de llamada.

Aceptar llamada de puerta

Descuelga el receptor, abre la puerta, cuelga el receptor. Puede aceptar llamadas de puerta antes de transcurridos 30 segundos desde que se escuchó el último tono de llamada.



Activar abrepuestas

Si pulsa la tecla abrepuestas se activará el abrepuestas en la estación de puerta desde la que se activó por última vez una llamada de puerta.



Encender la luz

Si pulsa el interruptor de la luz se encenderá la iluminación conectada al sistema.



Ajuste del volumen de la señal de llamada

Con el mando giratorio puede cambiarse el volumen de la señal de llamada del aparato, ajustable de 0% a 100%.

La sensibilidad del micrófono y el volumen del auricular no pueden modificarse.

Puesta en servicio App



- 1 Descargar la aplicación de Siedle
- 2 Sigue las instrucciones de la aplicación de Siedle. Solo pueden haber iniciado sesión un máximo de 4 estaciones de la aplicación al mismo tiempo. El cierre de sesión de una estación se realiza a través de una aplicación con sesión iniciada.
- 3 Las aplicaciones 2-4 se ponen en funcionamiento a través de una aplicación ya registrada.

Notas:

- El código de seguridad QR se encuentra bajo el microteléfono.
- De forma alternativa, el código de seguridad QR también se encuentra en la tarjeta de circuito de su estación interior.



Borrar los enlaces de la aplicación

Pulsar la tecla de la llave y de luces al mismo tiempo durante 5 segundos para borrar los enlaces de la aplicación de forma permanente.

Nota:



Si la tecla de luces parpadea en rojo, hay un error de conexión.

Encontrará más información en el sitio web de Siedle.
www.siedle.com/AppFAQ

Rozróżnianie dźwięków dzwonka

Wywołania domofonowe i wywołania na piętrze różnią się dźwiękami wywołania.

Odbieranie wywołania z drzwi wejściowych

Należy podnieść słuchawkę, przeprowadzić rozmowę, otworzyć drzwi, odłożyć słuchawkę. Wywołania domofonowe można przyjąć w ciągu 30 sekund od ostatniego słyszalnego dźwięku wywołania.



Aktywowanie funkcji otwierania drzwi

Po naciśnięciu przycisku otwierania drzwi włączy się elektrozaczep drzwiowy na stacji zewnętrznej, z której ostatnio nastąpiło wywołanie domofonowe.



Włączanie światła

Po naciśnięciu przycisku włączania światła włączone zostanie oświetlenie podłączone do systemu.



Ustawianie głośności dzwonka

Regulatorem obrotowym zmienia się głośność dźwięku wywołania urzędzenia, którą można ustawić w zakresie od 0% do 100%.

Nie można zmienić czułości mikrofonu ani głośności słuchawki.

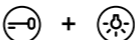
Uruchomienie App



- 1 Pobieranie aplikacji Siedle
- 2 Postępować według instrukcji aplikacji Siedle. Jednocześnie może być zalogowanych maksymalnie 4 uczestników aplikacji. Wylogowanie uczestnika następuje przez zalogowaną aplikację.
- 3 Aplikacje 2–4 są uruchamiane przez jedną już zlogowaną aplikację.

Wskazówki:

- Kod zabezpieczający QR znajduje się pod słuchawką.
- Alternatywnie zabezpieczający kod QR znajduje się również na płytce drukowanej stacji wewnętrznej.



Usuwanie powiązań aplikacji

Należy nacisnąć jednocześnie przycisk klucza i włączania światła na 5 sekund, aby na stałe usunąć powiązania aplikacji.

Wskazówka:



Jeżeli przycisk podświetlany miga na czerwono, występuje błąd połączenia. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej Siedle.

www.siedle.com/AppFAQ

Различение сигнала вызова

Дверные и этажные вызовы отличаются различными сигналами вызова.

Прием дверного вызова

Снять трубку, поговорить, открыть дверь, положить трубку. Вы можете принять дверные вызовы в течение 30 секунд после последнего слышимого сигнала вызова.



Устройство отпирания двери работало.

При нажатии на кнопку отпирания двери срабатывает устройство отпирания двери на дверной панели вызова, с которой последней был активирован дверной вызов.



Включение освещения

При нажатии на кнопку освещения включается присоединенное к системе освещение.



Настройка громкости сигнала вызова

Поворотным регулятором Вы изменяете громкость сигнала вызова устройства, которую можно настроить в диапазоне от 0 % до 100 %.

Чувствительность микрофона и громкость звука в трубке не могут быть изменены.

Ввод в эксплуатацию App



- 1 Скачать приложение Siedle
- 2 Следуйте указаниям в приложении Siedle. Не более 4 абонентов приложения могут войти в систему одновременно. Выход из системы одного из абонентов осуществляется через приложение, вошедшее в систему.
- 3 Приложения 2-4 вводятся в работу через уже зарегистрированное приложение.

Указания:

- Защитный QR-код находится под трубкой.
- Кроме того, защитный QR-код также находится на печатной плате вашей внутренней панели.



Удалить ярлыки приложения

Нажмите кнопку с символом ключа и кнопку освещения одновременно на 5 секунд, чтобы навсегда удалить все ярлыки приложения.

Указание:



Если кнопка освещения мигает красным цветом, это означает, что имеется ошибка соединения. Дальнейшая информация приведена на сайте Siedle. www.siedle.com/AppFAQ

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2020/01.21
Printed in Germany
Best.-Nr. 210010419-00